

Iv Franz der Iv Franz der Inaden erwählter römischer Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs, König in Germanien, zu Hungarn, Böheim, Galizien und Lodomerien, 1c. Erzherzog zu Desterreich, Herzog zu Burgund und zu Lothringen, Großherzog zu Toskana 2c. 2c.

My FRANCI-

SZEK WTORY Z BOŻEY
ŁASKI OBRANY CESARZ
RZYMSKI, PO WSZYSTKIE
CZASY POMNOŻYCIEL RZESZY, KRÓL NIEMIEC,
WĘGIER, CZECH, GALLL
CYI Y LODOMERYI ETC.
ARCY-XIĄŻE AUSTRYI, XIĄŻĘ BURGUNDYI Y LOTHARYNGII, WIELKI XIĄŻE TOSKAŃSKI ETC. ETC.

Da Wir das in Unsern üsbrigen Erbstaaten bestehende Lottospiel (Lotto di Genova) auch in Westgalizien mittels einigersowohl zu Krastau, als in den Kreiss und

AL DWG TO BEET TO TOTAL

The state of the state of the state of

Ponieważ grę Loteryi (Lotto di Genova) w innych nafzych kraiach dziedzicznych będacą, tak też do Galicyi Zachodniey wyznacze-

grösseren Städten zu bestimmenden Kollekturen auf Rechenung des Aerariums dergesstalt einsühren zu lassen des schlossen haben, daß die zu Lemberg in Ostgalizien aufsgestellte Gefällsadministrazion die westgalizischen Kollekturen zu leiten habe; so wollen Wir solgende Maaßregeln in Absicht auf dieses Spiel zur allgemeinen Beobachtung vorsschreiben.

niem kilku Kollektur tak w Krakowie, iako też po Cyrkularnych i innych większych Miastach na rzecz Skarbu wprowadzić postanowiliśmy, takim sposobem: iż ustanowiona w Lwowie Galicyi Wschodniey Dochodu Administracya, Zachodnio Galicyiskiemi Kollekturami zarządzać ma, przeto następuiące prawidła względem na tę grę do powszechnego zachowania przepisuiemy.

§. I.

§. 1.

Der Plan, und die Bestingungen, nach welchen dies se Jahlenlotterie gespielt wird, sind in der am Ende dieses Patents angehängten Beilage umständlich entshalten, nach welchen sich als so jeder Spieler zu richten hat.

in the second second

The Control of the Co

Plan i warunki, pod któremi ta numerowa Loterya grana będzie, zawieraiące się dokładnie w dodatku na końcu tego Uniwersału przyłączonym, podług których każdy z graiących stosować się powinien.

The state of the s

-Additionally

Das nach dem Verhältenisse der dem Lotto bestimmeten 90. Numern eingerichtete Von Geschmuck, wober Lotterie von Geschmuck, Uhren, und Tabackdosen, Galanteriesachen, und anderen Fahrnissen, wird unter der Strase der Konsistazion der auszuspielenden Sachen, und unter besonderer von Unserer politischen Landesstelle zu verhängenden Bestrasung des Ausspielers verboten.

Prywatna gra podług wzoru 90. numerow urządzona, które fa dla Loteryi przeznaczonemi, oraz Loterya z Bryllantow, Zegarkow i labakierek, Galanteryi i innych ruchomości, zabrania fię pod karą konfiskaty rzeczy na wygranę przeznaczonych, i ofobnym ukaraniem podaiącego ie na wygranę przez pasz Polityczny Rząd kraiowy postanowić fię maiącym.

§. 3.

\$. 3.

Bleichermassen verbieten Wir das Sepen in ausländische Lotterien, worunter alle diejenigen mitbegrissen werden, welche in anderen, als in Unseren deutschen, und galizischen Erblanden gespielet werden, wie auch die Sammlung sür alle anderen Lotterien, die Einlagen, und die Austheislung der Loose derselben, und zwar unter der Strafe von

Również zakazujemy stawianie na zagraniczne Loterye, pod któremi wszystkie te rozumieć się maią, w które się w innych sie w naszych Niemieckich, Węgierskich i Galicyiskich dziedzicznych kraiach grywa, iako też kollekcye dla wszelkich innych Loteryi, tudzież stawki, i wydawania losow na nie, a to pod karą 50. Czerw. zł. 50. Dukaten für jedes Loos, welche sowohl der Abseter, als der Uibernehmer zu entsrichten, verhalten, und wo von dem Anzeiger jedesmal ein Orittel zu Theil werden soll.

za każdy los, do których zapłacenia tak wydawaiący iako przyimujący przymujzony będzie, a na donoficiela za każdą razą trzecia część spadać powinna-

§. 4.

DOS OF OUNTER AND

2017 4646 666 17001539

Auch im Lande selbst durs fen keine andere Lotterien, oder Glückshäven ausser Unserer besondern Erlaubniß bei Vermeidung der im 3. S. bestimmten Strafe errichtet werden. 9. 4

W kraiu nawet samym nie wolno żadnych innych Loteryi lub Faryn bez naszego osobnego na to pozwolenia podeymować pod karą w §. 3. oznaczoną.

§. 5.

Die Verfälschung oder Veränderung der Originalloose wird mit der in dem allgemeinen Strasgesetze auf Diebstähle, und Trug verhängten Strase beleget werden. §. 5

Zfałszowanie lub odmienienie losow Oryginalnych ukarane będzie karą powszechnym Zbiorem ustaw o karach na złodzieystwa i oszustwo postanowioną.

the Constitution of the Court

Die Rechtsstreitigkeiten, in welche die Spieler mit der Lottokammer wegen eines Looses verfallen dürften, sind bei dem Landrechte zu Krakaugegen die Kammerprokuratur anzubringen.

Spory prawne, w któreby graiący z Kamerą Loteryi z powodu iakiego losu zayść mogli, u Sądu Szlacheckiego w Krakowie na przeciw Fiskusowi zaniesione bydź maią.

\$. 7.

9. 7.

Es ist aber in solchen, und in jeden anderen Fällen, den Hauptbüchern der Lottokams mer der nemlich Glaube, wie allen Haupt sund Handbüschern anderer landesfürstlischen Uemter, zuzugestehen.

Jednakże w takowych i wszelkich innych przypadkach głównym Klięgom Kamery Loteryiney taż fama wiara dana bydź ma, iaka wszelkim innym głównym i ręcznym Klięgom innych urzędów Monarchicznych daie się.

§. 8.

§. 8.

Für alle Gewinnste leistet das landesfürstliche Aerarium selbst die Gewähr.

Za wizelką wygranę ręczy fam Skarb Monarchiczny. Gegeben in Unserer Hauptund Residenzstadt Wien den 15. Merz 1798. Unserer Regierung im siebenten Jahre.

CONTRACTOR OF THE CONTRACT OF

is a state of the state of the state of

Dań w Stołecznym i Rezydencyonalnym Mieście Naszym Wiedniu dnia 15⁵⁰ Miesiąca Marca 1798. Panowania Nafzego Siódmego Roku.

Franz. FRANCISZEK.



Josephus Comes à Mailath,

Ad Mandatum Sacræ Cæl, Regiæ Majestatis proprium.

Franz Anton von Baldacci.

Beilage des Patents.

Geklärung des Plans, und der Bedingungen, nach welchen die k. k. Zahlen: Lotterie gespielet werden soll-

DODATEK UNIWERSALU.

Obiaśnienie Planu i warunkow podług których C. K. Numerowa Loterya grana bydź powinna.

§. 1.

Un dem ausgeschriebenen Ziehungstage werden an dem hiezu bestimmten Orte, und in Gegenwart zweyer dahin verordneten Kommisfare, die 90. Zahlen von 1. bis 90. in numerischer Ordnung of fentlich abgelesen, und unter Jedermanns Alugen in das vorbereitete Gefäß eingeleget, auch wohl burcheinander vermischt; dann werden durch einen Knaben fünf Numern eine nach der andern heraus: gehoben, öffentlich ausgerufen, und Tages darauf durch den Druck allgemein bekannt gemacht. Und diese fünf gehobenen Zahlen bestimmen die Gewinnste nach Maaß der gewählten Spielart, und

§. I.

Na dniu do ciagnienia rozpifanym w mieyscu na to oznaczonym, i w przytomności dwóch tamże wysłanych Komissarzy, 90. Numerów od 1. do 90. w liczbie porządkowey publicznie przeczytane, i w oczach każdego w przygotowane naczynie włozone, i dobrze zmieszane będą, potym przez Chłopca piéć Numerów ieden po drugim wyciągnięte, publicznie obwołane, i w dniu potym drukiem publicznie ogłoszone zostaną, Te pięć wyiętych Numerów oznaczają wygranę, w miarę obranego gatunku gry, i łożoney na to staw-

Dis

darauf gemachten, von der Lottokammer angenommenen Einlage. ki przez Kamerę Loteryi przyiętey.

\$. 2.

Auf viererlei Art kann dies se Lotterie gesetzet werden; nemlich: auf unbestimmten Ruf, auf bestimmten Ruf, auf Amben, endlich auf Ters nen. §. 2.

Czworakim sposobem można na tę Loteryą stawiać, to iest, na nieoznaczone wywołanie, na oznaczone wywołanie, na Amba, nakoniec na Terna,

§. 3.

Jedermann, der an diesem Spiele Untheil nehmen will, hat die Frenheit eine, oder nach Belieben auch alle vier oberwähnte, und weiter unten erklärte Spielarten zu wählen, und seine getroffene Wahl des anzugebenden Wettkon= trafts der Lottokammer zur Genehmigung vorzutragen. Nach dem Rechte aller Kons trafte gebühret der Lottofam= mer ebenfalls die Frenheit, den von dem Spieler, darges bothenen Wettkontrakt entweder gang, oder nur zum Theil gutzu heissen, oder gang

§. 3.

Każdy, który w tey grze część mieć chce, ma wolność ieden, lub podług upodobania nawet wszystkie cztery wzwyż wymienione i niżey obiaśnione gatunki gry obrać, i swóy uczyniony wybór Kontraktu zakładowego w który weyść ma, Kamerze Loteryi do stwierdzenia podać. Podług prawa względem ugody przynależy Kamerze Loteryi również wolność, Kontrakt zakładny przez graiącego oświadczony albo całkozu verwersen. Uiber jeden ganz, oder nur zum Theil angenommenen Satz ist die Lottokammer verbunden, dem Spieler ein Originalloos auszufertigen, damit dieser seines Wettkontraktes, soweit solcher angenommen worden ist, gesichert senn möge.

wicie lub po części stwier dzić, albo wcale odrzucić. Na każdą całkiem, lub tylko po części przyięta stawkę, obowiązana iest kamera Loteryi, wydać grającemu los Oryginalny, ażeby tenże Kontraktu swego zakładnego, iak dalece tenże przyjętym został, zapewnionym bydź mógł.

S. 4.

Wer eine Zahl mählet, und eine beliebige Münze (jedoch niemals unter 3. fr. welches bei allen vier Spiels arten zu verstehen ist) mit der Wette darauf setzet, daß diese seine gewählte Numer unter den fünf gehobenen Zahlen begriffen senn werde, hat, wenn dieses so geschieht, den unbestimmten Ruf gemonnen, und dafür seinen Einsat vierzehnmal zu bezieshen.

\$. 4

.

Kto Numer obiera, i podług upodobania pieniądz (iednakże nigdy mniey iak 3 kr., co względem wszyltkich czterech sposobow gry rozumieć się ma) stawia nań z zakładem, iż ten iego obrany Numer między pięciu wyiętemi Numerami zawierać się będzie, ten gdy się to stanie nieoznaczone wywołanie wygrał, i za tę swoią stawkę czternaście razy odbierze,

Wer von einer gewählten Numer bestimmet, auf welchen Ruf dieselbe unter den funf gehobenen senn werde, hat, wenn dieses so eintrift, den bestimmten Ruf errathen, und sieben und sechszigmal seinen Einsaß zu empfangen. Wenn aber die gewählte Numer zwar unter den fünf aehobenen wirklich befindlich ware, aber nicht auf den von dem Spieler im voraus bes stimmten Ruf eingeschlagen hatte, so ist damit nichts gewonnen worden.

Kto z obranego Numer ru oznaczy, na które wywołanie tenże z pomiedzy pięciu wyiętym będzie, ten kiedy się to stame, wygrywa oznaczone wywołanie, i odbiera 77. razy tyle, ile postawit Gdyby iednak obrany Numer wprawdzie między pięciu wyiętemi, istotnie tie znaydował, ale nie na wprzód przez graiącego oznaczone wywołanie wyfzedł, tedy tym nic fię nie wygrywa.

5. 6.

Wer zwen Numern wähslet, und auf Ambo spielet, hat, wenn sich beide unter den sünf gehobenen Zahlen besinden, den Ambo errathen, und erhält seinen Einsatzwenhundert vierzigmal, wenn aber nur eine, nicht aber beide unter den sünf geshobenen sich besinden; so kann auf keinen Gewinn Ansspruch gemacht werden.

§. 6.

Kto dwa Numera obiera, i na Ambo gra, ten
ieżeli obydwa z pomiędzy
pięciu wyiętych Numerow
fię znaydują, trafił Ambo,
i stawkę swoją 240. razy
otrzymuje, ieżeli zaś ieden tylko Numer a nie
obydwa między pięciu się
znaydują, wtedy wygraney rościć sobie nie może.

Wer dren Numern wählet, und auf Terno spielet, hat, wenn alle dren unter den sünf gehobenen sich besinden, den Terno, und dadurch seinen Sinsas Viertausend acht hundertmal gewohnen. Sollten aber nur eine, oder zwen von den Numern errathen werden, so kann kein Terno bestehen, solgsich auch kein Gewinn gesodert werden.

Kto trzy Numera obiera, i na Terno gra, ten gdy wizystkie trzy między pięcia wyiętemi znaydują się, wygrał Terno, i przez to 4800. razy tyle ile postawił. Jeżeliby zaś ieden tylko lub dwa Numera trasił, wtedy nie iest Terno, a zatym i wygraney żądać nie można.

\$. 8.

Auf unbestimmten Ruf kann man mehrere Numern auf ein Loos spielen; doch muß jede Numer mit gleichem Einsaße beleget werden. \$. 8.

Na nieoznaczone wywołanie można stawić więcey Numerow na ieden los, iednakże każdy Numer równą stawkę mieć powinien.

\$. 9.

Auch können mehrere Nusmern auf bestimmten Ruf auf ein Loos gespielet werden, jedoch muß jede Numer mit gleichem Einsaße beleget wersden.

\$. 9.

Więcey nawet Numerow mogą na oznaczone wywołanie na ieden los bydź granemi, iednakże każdy Numer równą stawkę mieć powinien. Wer mehrere Numern auf ein Loos zu Ambo spielet; hat einen zu der zu spielens den Anzahl von Rumern vershältnißmässigen Betrag nach Ausweis der am Ende beisgefügten Progressionstabelle enthaltenen Amben zu erlesgen.

Kto więcey Numerów za iednym losem na ambo gra, ten do liczby Numerów mianych bydź granemi, proporcyonalna ilość podług wywodu Tabelli progressyonalney zawartych ambow na końcu przyległey zapłacić ma.

S. 11.

Ein gleiches ist bei den Ternoloosen zu beobachten, wenn mehrere, als dren Zahlen mitsammen auf ein Loos gespielet werden sollen.

§. 11.

To famo co do losow na Terna zachować naleleży, gdy więcey iak trzy Numera razem na ieden los grane bydź maią.

§. ₹2,

Zu mehrerer Bequemlich: keit können auch so viele Zahlen, als man will, auf ein Loos zu Ambo, und Tere no zugleich gespielet werden, wenn der verhältnismässige Betrag nach dem bestehenden Tarif baar eingelegt wird.

§. 12.

Dla większey wygody nawet tyle Numerów iak kto chce za iednym losem na Ambo i Terno za razem grane bydź mogą, gdy proporcyonalna ilość podług znaydującey fię Tarytty w gotowiżnie złożoną będzie.

Nach allem Vorbesagten stehet Jedermann fren, seine Zahlen und die Art, wie er sie spielen will zu wählen, und mit dem baaren Geldbestrag postfren an die nächste Lottokammer zu versenden, somit den Wetkontrakt zu proponiren, und die Akzeptazion, ohne welche kein Wettstontrakt existiren kann, selbst zu bewirken.

Podług tego wszylikiego, iak się rzekło, wolno iest każdemu swoie Numera i sposob iakim grać chce obrać, i z gotowemi pieniędzmi, zapłaciwszy Pocztę, do naybliższey Kamery Loteryiney przesłać, a zatym Kontrakt zakładowy proponować i akceptacyą, bez którey żaden Kontrakt zakładowy exystować nie może, sameru wyjednać.

S. 14.

Wer den Postauslagen ausweichen, und seine Einssätze einem aufgestellten Lottozeinnehmer anvertrauen will, hat demselben die Numern, und die gewählte Spielart klar und deutlich anzusagen, auch Bedacht zu nehmen, daß richtig alles eingetragen werzde, serner nach geschehener Registrirung, sich alles wiesderholen zu lassen, weil nach der Ziehung die Ausstucht, man habe diese, und nicht

9. 14.

Któ wydatków Pocztowych uchronić się, i swoié stawki, postanowionemu Loteryi Kollektorowi zawierzyć chce, ma onemuż Numera, i obrany
sposob gry, iaśnie i wyrażnie zadyktować, i na
to mieć uwagę, ażeby
wszystko rzetelnie zaciągniono było, a potym po
nastąpionym wciągnieniu do
Regestrow, sobie wszystko
powtórzyć kazać, ponie-

165

jene Zahl gespielet, nicht ans gehört wird.

waż po ciągnieniu wybieg ten, iż ten a nie ów Numer grany był, słuchany nie będzie.

§. 15.

Rein Sas darf auf Borg eingeschrieben werden, über den baar erlegten Betrag aber hat der Einnehmer eis nen Interimsschein mit Be merkung des Ziehungstages, und des Blattes (folium) unter welchem der Sat eingetragen stehet, auszuhändis gen, sonach aber bei vollen: deter Rollekte alles gesam= melte Spiel an die Lottos kammer dergestalt zu versens den, daß es 24. Stunden vor der Ziehung zur nothis gen Unnahme, und Abschlies sung des Wettkontraktes nach S. 3. einlangen möge-

§. 15.

Zadney stawki na bórg nie wolno iest zapisywać, na złożoną zaś w gotowiźnie ilość ma Kollektor tym czasowy Rewers z wyrażeniem dnia ciągnienia i Karty (folium) pod którym stawka zapisana znayduie się, wydać, potym zaś po ukończoney Kollekcie wszelką zebrana gre do Kamery Loteryi przesłać takim sposobem, azeby 24. godzinami, przed ciągnieniem dla potrzebnego przyjęcia i finalnego zawarcia Kontraktu zakładowego, podług (. 3. doyść mogła.

s. 16.

Wenn durch einen unvorgesehenen Zufall, wie er sich

§. 16.

Kiedy przez nieprzewidziany przypadek iakikolimmer ereignen, und Namen haben mag, das Spiel nicht vor der Ziehung bei dem Amste eintrist; so kann der Wettskontrakt zwischen der Kamsmer und dem Spieler nicht abgeschlossen werden; daher ist auf diesen Fall der Einsnehmer schuldig, den Einsatzurückzuzahlen, der Spieler aber diesen ohne Einwendung zurückzunehmen verbunden.

wiek on będzie, i iakimkolwiek sposobem się wydarzy, gra przed ciągnieniem do urzędu nie
nadeydzie, przeto zakładowy Kontrakt między
Kamerą i graiącym, ukończonym bydź nie może;
zaczym w takowym razie
Kollektor ielt obowiązany
stawkę powrócić, a graiący ią bez sprzeczki na
powrót odebrać.

§. 17.

Bei richtiger Unkunft des Spiels hingegen ist die Lottokammer gebunden, über jeden ganz, oder nur zum Theil angenommenen Sak, ein Originalloos, nach den Folien der Sätze auszustellen. Mur durch dieses ausgestellte Originalloos ereicht der 2Bettkontrakt zwischen der Kam= mer und dem Spieler seine Giltiafeit, und nur nach dies sen Originalloosen kann der ausgefallene Gewinn bes zahlet werden.

§. 17.

Przeciwnie zaś za iltotnym nadeyściem gry Kamera Lotervi iest obowiazana na każda stawkę w całości lub tylko po części przyietą los Oryginalny podług Karty (folium) stawek wydać, przez ten tylko wydany los Oryginalny osięga kontrakt zakładowy między Kamerą a graiącym Iwoią ważność, i tylko podług tych lolow Oryginalnych wygrana wypadła zapłacona będzie.

Wenn unter den eingelange ten Säßen, ein oder andes rer wegen schon überhäuften Einlagen gesperrt ist, und dieserwegen nicht mehr ans genommen werden kann, so hat die Lottokammer zur Sie cherheit des Spielers, und damit der Einnehmer auch damals keiner ungleichen Manipulazion beschuldigt werden könne, ein Sperrloos darüber auszustellen, mit welchem dem Spieler das Sak: aeld aurückgestellet werden muß.

Jeżeli między zaszłemi Numerami ieden lub drugi, dla zagęszczonych stawek zamkniętym iest, i dla tego więcey przyięty bydź nie może, zaczym Kamera Loteryi dla bespieczeńitwa graiacego, oraz zeby Kollektor nawet w tym razie o niezgodną manipulacya obwinionym bydź nie mógł, los zamkniecia na to wydać ma, za któ: ry graiacemu pieniadze poitawione powrócone bydź musza.

§. 19.

Weil aber zur Erreichung eines Gewinnstes nicht hinlänglich ist, bei einem oder anderen Einnehmer eingelegt zu haben, sondern hiezu das Originalloos, welches über das von der Lottokammer angenommene Spiel ausgesstellet wird, unumgänglich nöthig ist, indem nur hiers aus geschiossen werden kann, das der angetragene Wettskontrakt von der Lottokammer angenommen worden sen, und die Wette sohin ohne das

§. 19.

Ponieważ zaś do dostapienia wygraney nie iest dosyć, u tego lub owego Kollektora stawkę złożyć, lecz do tego los Oryginalny, który na grę od Kamery Loteryi sprzyiętą wydanym będzie, potrzebnym iest, ponieważ tylko z tad wnosić można, iż proponowany Kontrakt zakładowy od Kamery Loteryi przyiętym został, i że zakład zatym bez losu Oryginalnego, ani Konz

Originalloos weder zu einem Rontrakte erwachset, noch sonst von einiger Wirkung oder Giltigkeit senn mag: 10 ist jeder Spieler, der sich vor Schaden hüten will, verbunden, nach einer verhälts nismässigen Zeit seinen Interimsschein gegen die Originalloose zu verwechseln, ba= mit er hieraus ersehen moge, ob sein Spiel gang ange: nommen, oder vermindert, oder wohl ganz gesperrt worden sen; und sohin für die verminderten, oder ganz ges sperrten Einsätze die verhalt: nismäßige Einlage selbst zurückfodern möge. Gollte aber der Einnehmer wider alles bef seres Vermuthen die Aussolgung der Originalloofe, oder die verhältrismäßige Ruckzahlung der von der Kammer nicht angenommenen Einlagen verweigern, fo ware eine solche verdächtige Hande lung alsogleich bei der Lottos kammer anzuzeigen.

traktem sie staie; ani tez własney dzielności lub wagi mieć nie może, zaczym każdy grający chcący lię od izkody chronić, ielt obowiązany , w proporcyonalnym czasie, zamienić fwóy tym czasowy Rewers, za los Oryginalny, ażeby z niego przekonać się mógł, czyli gra iego w całości przyjęta, lub zmnieyszona, albo też całkiem zamknieta została, a zatym ażeby zmnieyizone, albo całkiem zamkniete stawki w proporcvi to co postawił, na powrót żądać mógł; miałby zas Kollektor nad wizelkie spodziewanie wydanie losu Oryginalnego, albo proporcy on alnego zwrotu, nieprzyjętych od Kamery stawek odmawiać, zaczym takowy podeyrzany poliepek należy natychmiait do Kamery Loteryi donieść.

§. 20.

Die Gewinnste mussen 24. Stunden nach der Ziehung bei der Lotteriehauptkasse an die Uiberbringer der Originalloose, ohne Abzug bezah:

\$. 20.

Wygrana w 24. godzinach po ciagnieniu, w główney Kassie Loteryi ukazicielowi Oryginalnego losu bez potrącenia zapłalet werden; jedoch wird auss
drücklich, und ohne alle Bes
schränkung zur sesten Bedins
gung gemacht, daß ohne Beis
bringung des von der Lottos
kammer ausgestellten Origis
nallooses kein Gewinn auss
bezahlt, gesodert, oder anges
sprochen werden möge; noch
hat man in Hinsicht auf die
Gewinnstauszahlung weiter
hinein zu gehen: warum das
Originalloos nicht vorges
bracht, oder die Bedingung
nicht erfüllet werden könne.

cona bydż powinna; iednakże wyraźnie i bez wszelkiey ogrodki za stały warunek stanowi się, iż bez okazania wydanego od Kamery losu Oryginalnego żadza wygrana zapłacona, wymagana lub roszczona bydź nie może, ani też względem wypłacenia wygraney daley wchodzić należy, dla czego los Oryginalny okazany, i warunek uskuteczniony bydź nie może.

§. 21.

Für die Gewinnste, auf welche weder gerichtliches, noch sonstiges Verboth statt hat, haftet die Lottokammer auf dren Monate, vom Tage der Ziehung an gerechnet; nach Verstiessung dieses Termins aber bleiben auch die Originaltressoose für ungiltig und kraftlos erkläret.

Ø. 21.

Za wygranę na która Sądowy ani inny areszt mieysca mieć nie może, odpowiada Kamera na trzy miesiące rachuiąc od dnia ciągnienia, po upłynionym zaś tym terminie nawet Oryginalne trafione losy, zostają za nieważne uznane.

§. 22.

Endlich, und im Falle, in den Originalloosen, in den

§. 22.

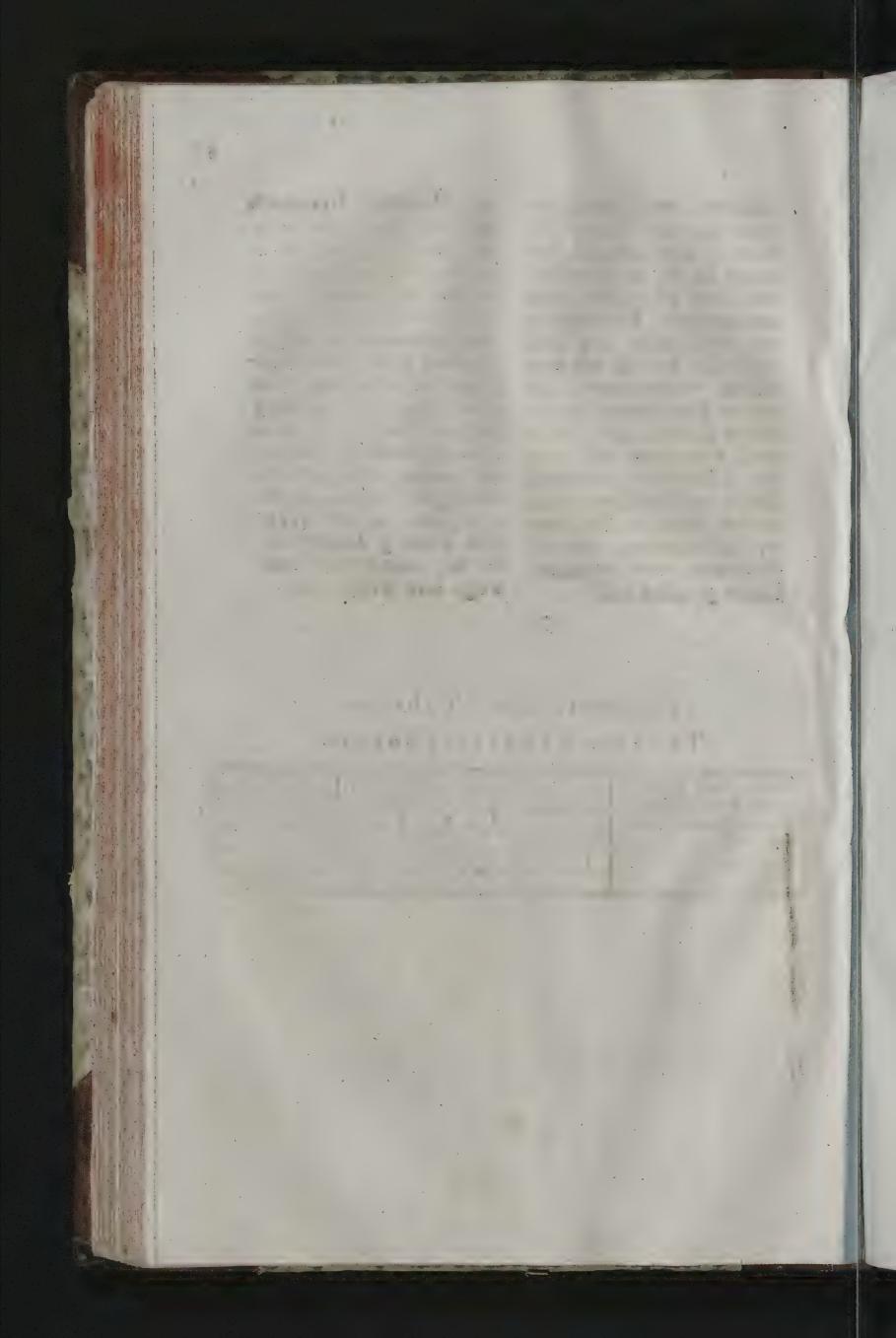
Na koniec, i w przypadku gdyby się w Orygi-Ra-

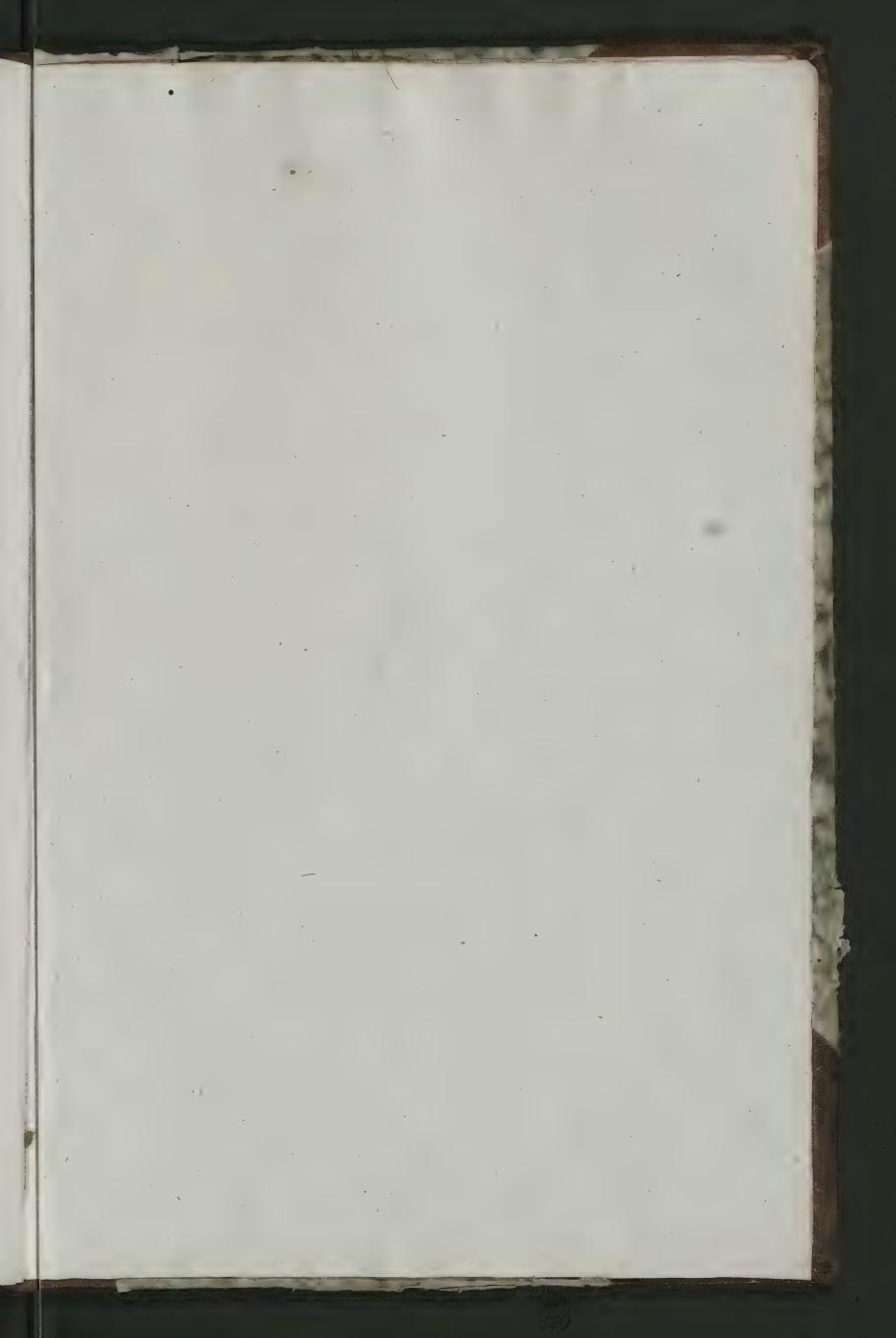
Numern, oder Promeß, oder auch fonst ein Verstoß sich äußerte, wird man sich des wegen an die im Lotteriears div unter offentlicher Treue aufbewahrten Originallissen der Kollektanten, und nach tiesen (die lediglich den vom Spieler vorgetragenen, und von der Lottokammer begnehe migten Spielkontrakt ausmas chen) feineswegs aber nach den sehlerbaften gedruckten Zetteln die Bezahlung leiften, welches sowohl in Ansehung der Lottokammer, als des Innhabers eines bergleichen Looses zu gelten hat.

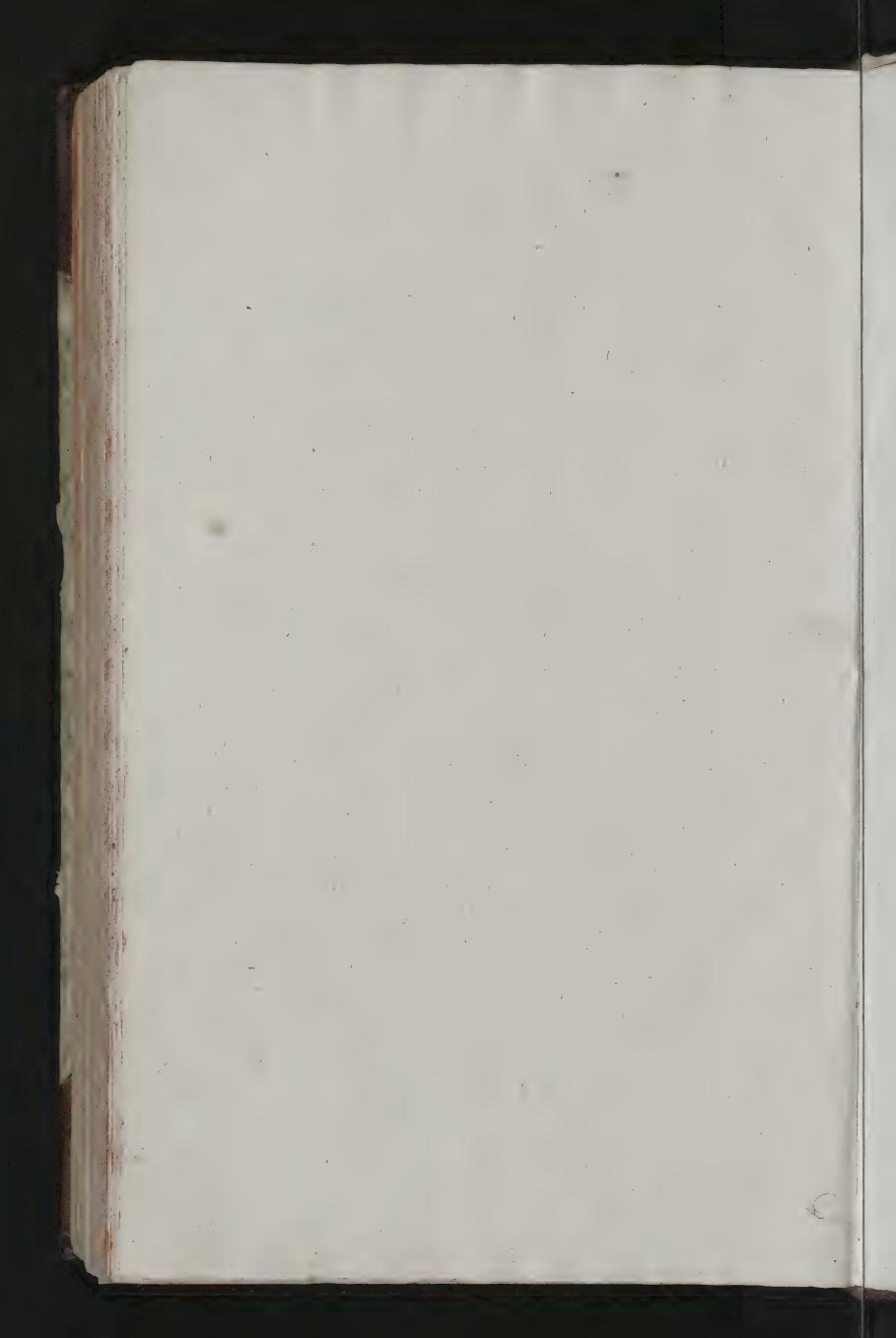
nalnych losach, Numerach lub promessie, albo w inszym sposobie omyłka okazała, trzymać się dla tego Kart Oryginalnych pod publiczną wiarą u Kollektorow zachowanych należy, i podług tych (iako szczególnie proponowany przez graiacego, i od Kamery Loteryi stwierdzony Kontrakt gry stanowiacych) nie zaś podług błędnych drukowanych cedułek wypłatę czynić, co tak względem Kamery Loteryi, iako też dzierżawcy takowego losu ważyć ma.

Progressions - Tabelle. Tabella progressyonalna.

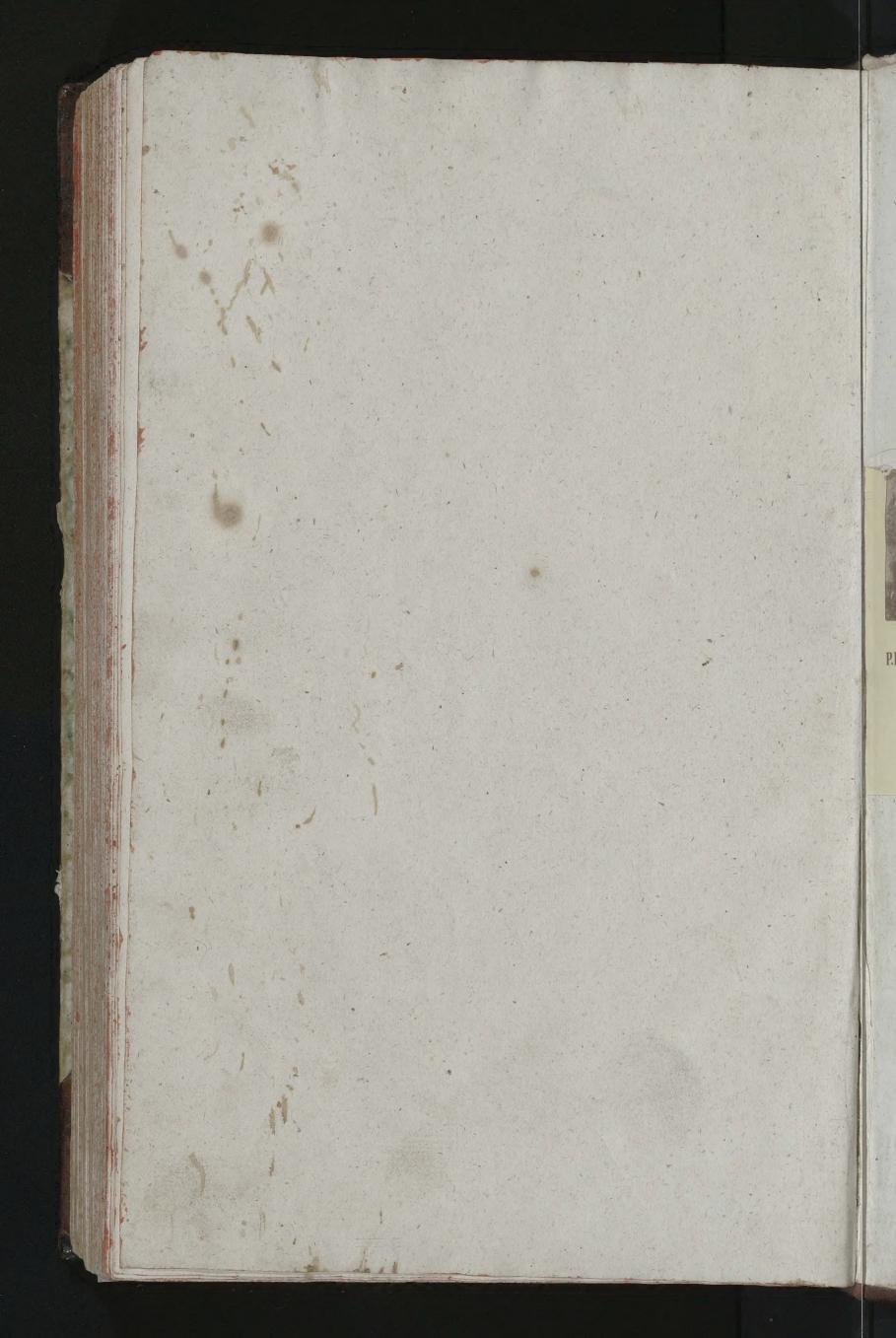
Nebige Anzahl Numern Liczby następuiące po sobie	I'	2	3	4	۶	6	7.	8	9	10	II	12	13	14	15
Machen Umben	-	/ I	3	6	10	15	21	28	36	45	55	66	78	91	105
Und Terni i Terna			1	4	10	20	35	56	84	120	165	220	286	364	455











Bibliotheca
P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej

